



CSS

Assicurazione

Informazione ai clienti

# Infortunio? Informazioni principali in breve.

Chi assume i costi di guarigione se si verifica un infortunio? Perché alla CSS occorre una notifica d'infortunio? Cos'è un regresso? Posso richiedere all'assicuratore di responsabilità civile il rimborso di una partecipazione ai costi? Qui trova le risposte a queste e ad altre domande.

## Risposte alle domande più frequenti riguardanti l'infortunio.

Chi paga i costi di guarigione se si verifica un infortunio?	<p>Se lei <b>esercita un'attività lucrativa</b>, l'<b>assicurazione infortuni</b> del suo datore di lavoro paga i costi di guarigione se si verifica un infortunio.</p> <p>Se lei <b>non esercita un'attività lucrativa</b>, l'<b>assicurazione malattie</b> assume i costi di guarigione se si verifica un infortunio. In questo caso dovrebbe includere la copertura degli infortuni nell'assicurazione malattie.</p>
Quando sono assicurata/o contro gli infortuni dal mio datore di lavoro?	<p>Lei è obbligatoriamente assicurata/o contro gli infortuni professionali e non professionali se lavora <b>più di 8 ore la settimana presso il medesimo datore di lavoro</b>. In questo caso, lei può escludere la copertura dell'infortunio dall'assicurazione malattie e beneficiare di un ribasso sul premio dell'assicurazione di base fino al 7%.</p> <p>Se invece <b>le ore di lavoro settimanali sono inferiori a 8</b>, lei è assicurata/o solo contro gli infortuni professionali. Per gli infortuni non professionali lei dovrebbe includere la copertura dell'infortunio presso la sua assicurazione malattie.</p>
Quali prestazioni sono pagate se si verifica un infortunio?	<p>L'<b>assicurazione malattie</b> assume gli stessi costi per i trattamenti come nel caso di una malattia. Le prestazioni sono stabilite in modo esaustivo nella Legge sull'assicurazione malattie e nelle sue ordinanze.</p> <p>Se l'assunzione dei costi è di competenza dell'<b>assicurazione infortuni</b> del datore di lavoro, oltre ai costi di guarigione sono assunti anche i danni materiali. Inoltre, sono possibili anche pagamenti di indennità giornaliera o rendite (nel caso di incapacità lavorative temporanee o permanenti).</p>
Devo pagare una partecipazione ai costi se si verifica un infortunio?	<p>Se i costi sono presi a carico dall'<b>assicurazione infortuni del datore di lavoro</b>, non si applica alcuna partecipazione ai costi.</p> <p>L'<b>assicurazione malattie</b>, invece, deve fatturare la partecipazione ai costi, come prevede la Legge sull'assicurazione malattie.</p>
Perché alla CSS occorre una notifica d'infortunio e/o un formulario per danni dentari?	<p>Noi non sappiamo come si è verificato il suo infortunio e non conosciamo la sua situazione professionale. Spesso non ci è nemmeno possibile riconoscere sulla fattura di che tipo di lesione si tratti.</p> <p>Nel caso di un infortunio che ha coinvolto terzi, ci servono dati riguardanti queste persone. Con questi dati <b>chiariamo</b> quale assicurazione deve assumere i costi di guarigione.</p> <p>Più rapidamente lei ci fornisce le informazioni e più velocemente potremo trattare la sua fattura e versarle il denaro.</p>
Perché la CSS Assicurazione paga i costi di guarigione quando una terza persona ha causato l'infortunio?	<p><b>Anche quando una terza persona è responsabile, noi dobbiamo anticipare le prestazioni</b> e prendiamo a carico i costi dei trattamenti nel quadro delle prestazioni assicurate. In seguito, chiediamo all'assicuratore della persona responsabile il rimborso della prestazione pagata (nel settore delle assicurazioni parliamo in questo caso di un <b>regresso</b>).</p>

<p>Cos'è un regresso?</p>	<p>Il seguente esempio illustra il <b>regresso</b>: la persona A viene investita e ferita da un veicolo. Il conducente B è responsabile, dispone dell'assicurazione RC auto obbligatoria. La persona A è assicurata presso la CSS, noi assumiamo i costi del trattamento come <b>prestazione anticipata</b>. In seguito, <b>chiediamo il rimborso</b> dei costi all'assicurazione RC auto del conducente B (= colui che ha causato l'infortunio). Questa richiesta di rimborso presso l'assicuratore di chi ha causato l'infortunio è denominata <b>regresso</b>.</p>
<p>Per quali infortuni è possibile un regresso?</p>	<p>In linea di principio, sempre <b>quando una terza persona</b> (o un'azienda) <b>è responsabile dell'infortunio</b>. Gli esempi più frequenti in tal senso sono:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>Incidenti stradali</b> (auto, moto, bicicletta, ecc.)</li> <li>– <b>Infortuni praticando sci o snowboard</b></li> <li>– <b>Prodotti difettosi</b> (anche alimenti)</li> <li>– <b>Animali</b> (cani, cavalli, ecc.)</li> <li>– <b>Vizi d'opera</b> (installazioni edili, strade, piscine pubbliche, ecc.)</li> </ul>
<p>Il diritto risultante dall'assicurazione di responsabilità civile può passare in prescrizione?</p>	<p>Sì. Per questo motivo è importante che lei <b>faccia valere tempestivamente i suoi diritti e richieda una dichiarazione di rinuncia alla prescrizione per l'assicurazione di responsabilità civile</b> a seguito di trattamenti consecutivi, ricadute o postumi (p. es. per i bambini con gli infortuni dentari).</p>
<p>Anche in caso di regresso c'è una partecipazione ai costi?</p>	<p>Sì. L'assicuratore malattie non può rinunciare all'applicazione della partecipazione ai costi. Lei può <b>richiedere il rimborso dei costi non coperti direttamente all'assicuratore di responsabilità civile di chi ha causato l'infortunio</b>. Lei può far valere anche il diritto al rimborso di spese accessorie (pulizia risp. sostituzione di abiti, occhiali, costi di trasporto) o di una perdita di guadagno.</p>
<p>Come posso richiedere il rimborso della partecipazione ai costi all'assicuratore di responsabilità civile di chi ha causato l'infortunio?</p>	<p>Invii all'<b>assicurazione di responsabilità civile della persona che ha causato l'infortunio</b> il conteggio/i conteggi delle prestazioni dell'assicurazione malattie: qui si può vedere qual è la partecipazione ai costi da lei pagata.</p> <p>Per ulteriori spese, quali p. es. danni materiali, costi di pulizia ecc., invii all'assicuratore di responsabilità civile le copie delle fatture.</p>

Questa informazione ai clienti ha lo scopo di fornirle una panoramica generale e non ha pretesa di completezza. I dettagli sono riportati nelle prescrizioni legali ai sensi della Legge sull'assicurazione malattie e della Legge sull'assicurazione contro gli infortuni.



**Per domande sulle assicurazioni e ulteriori informazioni**

il suo Contact Center è a sua disposizione:  
telefono 0844 277 277  
www.css.ch

